



## GHIDUL UTILIZATORULUI

Modele

LSI5

EN User's guide  
ES Guía de Uso  
PT Guia de Utilização





Citiți cu atenție acest manual pentru o utilizare corectă și sigură a aparatului și pentru sfaturi utile referitoare la mentenanța eficientă.



Folosiți mașina de spălat după ce ați citit aceste instrucțiuni. Vă recomandăm să păstrați manualul la îndemână pentru o consultare ulterioară și pentru viitorii proprietari.

Vă rugăm să verificați dacă aparatul este furnizat cu acest manual de instrucțiuni, certificate de garanție, adresa centrului de service și eticheta cu eficiența energetică. Verificați de asemenea dacă furtunul de scurgere și tava pentru detergent lichid sau înălbitor sunt incluse (doar pentru anumite modele). Vă rugăm să pătrați toate aceste componente.

Fiecare prou este identificat de un cod unic de 11 caractere denumit și "număr de serie" care este imprimat pe o etichetă. Acesta se regăsește pe interiorul deschiderii ușii. Acest cod este un cod unic al produsului necesar pentru înregistrarea garanției sau pentru contactarea Serviciului Clienți.

## Condiții de mediu



Acest aparat este marcat în conformitate cu directiva europeană de mediu 2012/19/UE privind deșeurile echipamentelor electrice și electronice (WEEE).

WEEE include atât substanțe poluante (care pot cauza consecințe negative pentru mediu) și componente de bază (care pot fi reutilizate)/ este important să respectați WEEE pentru a elimina corespunzător toți agenții poluanți și pentru a recicla toate materialele.

- WEEE nu trebuie tratate ca deșeuri menajere;
- WEEE trebuie înmânate punctelor de colectare relevante administrate de municipalitate sau de companiile înregistrate. În multe țări poate exista colectarea de la domiciliu a WEEE..

În multe țări, când se achiziționează un aparat nou, cel vechi poate fi returnat la distribuitorul care trebuie să îl colecteze gratuit în măsura în care produsul este echivalent și are aceleași funcții.

## Cuprins

- 1. REGULI GENERALE DE SIGURANȚA**
- 2. INSTALAREA**
- 3. SFATURI PRACTICE**
- 4. MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE**
- 5. GHIDUL RAPID AL UTILIZATORULUI**
- 6. BUTOANE ȘI PROGRAME**
- 7. CICLUL DE USCARE**
- 8. SPĂLARE AUTOMATĂ/CICLU E UCARE**
- 9. REZOLVAREA PROBLEMELOR/GARANȚIA**

## 1. REGULI GENERALE DE SIGURANTA

- Acest aparat este destinat utilizarii în gospodarii sau medii similare:

- bucătării de birou, de magazine și alte medii de lucru;
- ferme;

- de clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale;

O utilizare diferită a aparatului față de mediul casnic sau de funcțiile specific cum ar fi uzul comercial este exclusă. Dacă aparatul este utilizat într-un mod neconform garanția se poate pierde. Orice deteriorare a aparatului sau alte daune care apare în utilizarea necorespunzătoare nu vor fi acceptate de producător.

- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta între 8 ani și peste și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate și instruite referitor la utilizarea aparatului.

și înțeleg pericolele implicate.

Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

- Copii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- Copii sub 3 ani trebuie ținuti la distanță pentru a nu se juca cu aparatul.

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoanele similare calificate pentru a evita pericolele.

- Folosiți doar seturile de furtun furnizate cu aparatul pentru racordarea la sursa de apă (nu reutilizați seturile vechi).

- Presiunea apei trebuie să fie între 0.05 MPa și 0.8 MPa.

- Asigurați-vă că covoarele sau carpetele nu obstrucționează baza sau orificiile de ventilație.

- Condiția OPRIT este obținută amplasând simbolul de referință de pe butonul program în poziție verticală. Orice altă poziție PORNEȘTE mașina (doar pentru modelele cu butoane de program).

●●Ciclul final de uscare al uscatorului se realizeaza fără cădură (ciclul de răcire) pentru a asigura că obiectele sunt lăsate la temperatura care asigură că nu vor fi deteriorate.



**AVERTIZARE:**

**nu opriți uscatorul de rufe înainte de finalul ciclului de uscare daca obiectele nu sunt scoase si intinse pentru a elimina caldura.**

●●Dupa instalare, aparatul trebuie positionat, astfel incat stecherul sa fie accesibil.

●●Aparatul nu trebuie instalat în spatele unei usi blocabile, uni glisante sau a unei usi cu balama pe partea opusa a uscatorului, astfel incat deschiderea completa a usii uscatorului este restrictionata.

●●Capacitatea maxima de uscare depinde de volumul utilizat.

●●Aparatul nu trebuie utilizat dacă s-au folosit substanțe chimice industriale pentru curățare.

●●Nu uscați obiectele nespălate în uscător.

●●Obiectele care au fost murdărite cu substanțe cum ar fi ulei de gătit, acetonă, alcool, petrol, kerosen, turpentină, ceară și agenți de îndepărtare a cerii trebuie spălate cu o cantitate suplimentară de detergent înainte de uscare. ●●Obiectele cum ar fi spuma de cauciuc (spuma de latex), casca de duș, textilele impermeabile, articolele cauciucate și hainele sau pernele cu spumă nu trebuie uscate la uscător.

●●Balsamul de textile sau produsele similare trebuie folosite conform specificațiilor de pe instrucțiunile balsamului de rufe.

●●Obiectele afectate de ulei se pot aprinde spontan dacă sunt expuse surselor de încălzire cum ar fi uscătorul de rufe. Obiectele devin calde, cauzând reacția de oxidare din ulei. Oxidarea produce căldură. Dacă căldura nu poate ieși obiectele se pot încălzi suficient de mult pentru a se inflama. Pilitul, depozitarea sau stocarea obiectelor afectate de ulei poate preveni eliberarea de căldura și



●●Dacă nu este poate evita ca materialele care conțin ulei vegetal sau care au fost contaminate de produse de păr

să fie puse în uscător ele trebuie spălate mai întâi în apă fierbinte cu extra detergent- acesta va reduce dar nu va elimina pericolul.

- Îndepărtați toate obiectele din buzunare cum ar fi brichete și chibrite.

- Pentru consultarea specificațiilor tehnice faceți referire la pagina web a producătorului.

### **Instrucțiuni de siguranță**

- Înainte de curățarea sau mentenanța mașinii, deconectați aparatul și opriți robinetul de apă.

- Asigurați-vă că sistemul electric este împământat. În caz contrar căutați asistență profesională calificată.

- Nu folosiți convertoare, prize multiple sau prelungitoare.

- Asigurați-vă că nu există apă în tambur înainte de deschiderea ușii..

- Nu trageți de cablu sau de aparat pentru a deconecta mașina.

- Nu expuneți mașina de spălat ploii, acțiunii directe a razelor solare sau altor elemente de vreme. Protejați-o împotriva înghețului.

- Atunci când o mișcați nu ridicați mașina de spălat de butoane sau de sertarul cu detergent; în timpul transportului, nu lăsați ușa pe trolu. Vă recomandăm două persoane pentru ridicarea ușii.

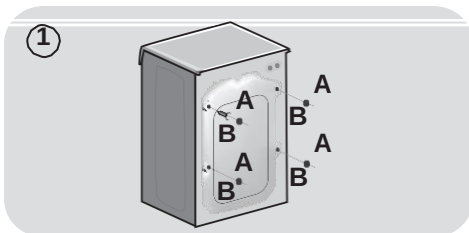
- În caz de eroare sau de defecțiune, opriți mașina de spălat, închideți robinetul de apă și nu utilizați aparatul. Contactați Centrul De Relații Clienți și folosiți piese de schimb originale. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța aparatului.



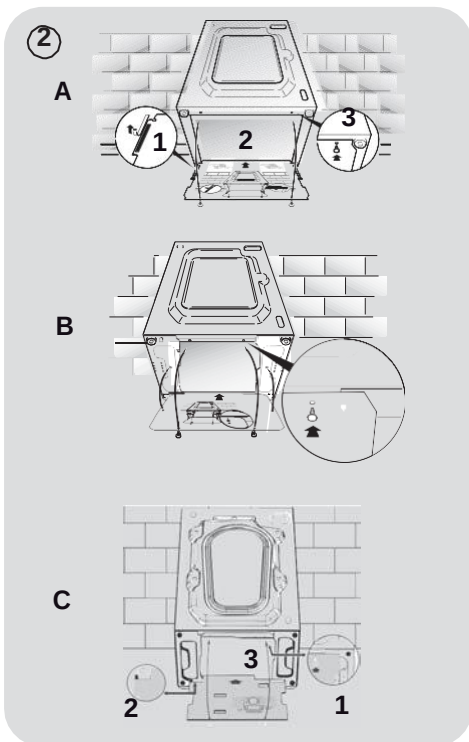
**Prin amplasarea marcajului pe acest produs confirmăm conformitatea cu toate reglementările referitoare la siguranța, sănătate și mediu conform legislației în vigoare.**

## 2. INSTALARE

- Desfaceți cablul de alimentare și furtunul de scurgere de pe clema de prindere din spatele mașinii.
- Desfaceți șuruburile de transport **2** sau **4 (A)** de pe spate și desfaceți piulițele plate **2** sau **4**, garniturile din cauciuc și tuburile de spațiere **(B)** conform **figurii 1**.
- Dacă mașina de spălat este încorporată, desfaceți șuruburile de transport **3** sau **4 (A)** și desfaceți piulițele **3** sau **4** garniturile din cauciuc și tuburile de spațiere **(B)**.
- În timpul îndepărtării șuruburilor tuburile de spațiere pot cădea în interiorul produsului, acestea pot ieși înclinând produsul și recuperându-le de pe podea sau din interiorul mașinii.
- Acoperiți orificiile de transport cu capacele **2** sau **4** incluse în punga cu instrucțiuni.



NE

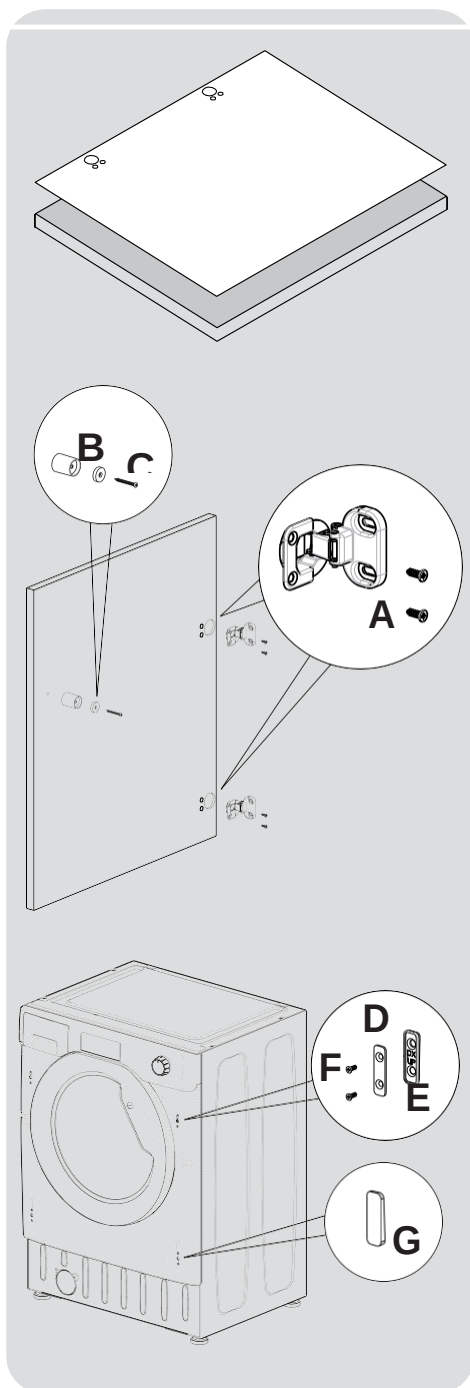


**⚠️ AVERTIZARE:**  
**păstrați ambalajele**  
**la distanța de copii.**

Așezați plasticul de pe partea de sus a aparatului la despachetare pe baza aparatului ca în fig.2, (în funcție de model versiunea **A**, **B** sau **C**).

## Instrucțiuni pentru montarea ușii de mobilier

- Poziționați modelul pe spatele ușii de mobilier. Este posibilă montarea balamalelor și a magnetului de închidere pe partea dreaptă și stânga în funcție de cerințe. Marcați pozițiile șuruburilor, apoi găuriți aceste poziții.
- Fixați balamalele cu cele 4 șuruburi fixate **(A)**.
- Fixați magnetul **(B)** folosind un șurub **(C)**.
- Montați plăcuța **(D)** pe partea dreaptă sau stângă în funcție de cerințele de instalație. Amplasați suportul din plastic **(E)** sub placă și fixați-o pe poziție cu un șurub **(F)**.
- Mișcați capacul montat **(G)** în poziția inferioară.



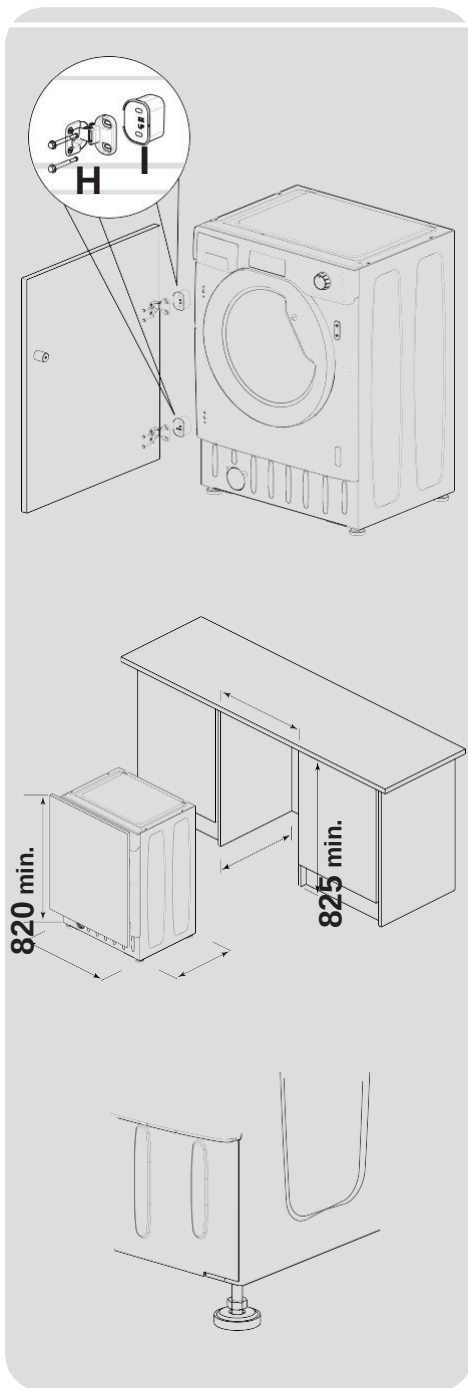


- Montați ușa de mobilier pe fața garniturii folosind balamalele. Amplasați distanțoarele sub balamale (I) și apoi fixați-l pe poziție cu un șurub(H).

**Vă sugerăm montarea ușii de mobilier astfel încât să se deschidă către stânga, care este aceeași direcția ca ușa. Va fi mai mult spațiu când încărcăți mașina de spălat.**

- Așezați mașina de spălat în mobilier (vedezi imaginea). Așezați plinta (înălțimea depinde de înălțimea mașinii de spălat).

- Cele 4 picioare reglabile permit reglarea înălțimii de la 820 mm la maxim 840 mm. Pentru reglarea înălțimii trebuie să îndepărtați piulițele de pe fiecare picior și să le înlocuiți cu piulițe de 5 mm. Ridicați picioarele la înălțimea dorită.





- Echilibrați aparatul folosind picioarele conform imaginii din **figura 7**:

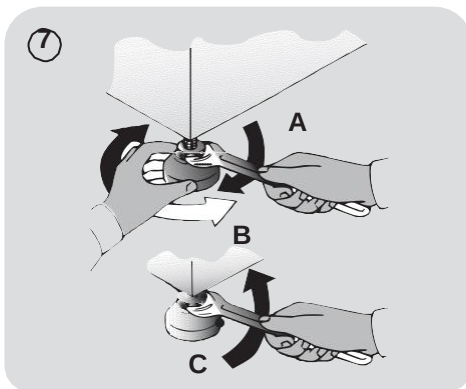
- roțiți piulița în sens invers acelor de ceasornic pentru a elibera șurubul;
- roțiți piciorul pentru a ridica sau a o coborî până când atinge podeaua;
- blocați piciorul, înșurubând piulița până când se strânge de fundul mașinii de spălat.

- Introduceți aparatul în priză.



#### AVERTIZARE:

Contactați serviciul relații clienți dacă cablul necesită înlocuire.



EN

## Sertarul pentru detergent

Sertarul pentru detergent este împărțit în 3 compartimente conform ilustrației din **figura 8**:

- compartimentul "1": pentru agent de prespălare;
- compartimentul "2": pentru aditivi speciali, softeners, starch fragrances, etc.;



#### AVERTIZARE:

Folosiți doar produse lichide; mașina de spălat este dozează automat aditivii în timpul ultimei clătiri.

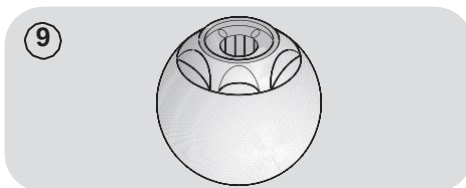


- compartiment "2": pentru detergent de spălare.



#### AVERTIZARE:

anumiți detergenți sunt dificil de îndepărtat. În acest caz vă recomandăm folosirea unui recipient amplasat în tambur (figura 9).



### 3. SFATURI PRACTICE

#### Sfaturi de încărcare

**Avertizare: la sortarea rufelor asigurați-vă:**

- că ați eliminat obiectele metalice cum ar fi cleme de păr, ace, monede, din rufe;
  - că ați închis cu nasturii fețele de pernă, fermoarele, curelele desfăcute și panglicile;
  - că ați scos rolele, cârligele sau clemele de pe perdele;
  - că ați citit etichetele rufelor cu grijă;
  - că ați îndepărtat petele persistente folosind detergenți
- Când spălați covoare, păături sau alte rufe grele recom. evitarea ciclul de rotire.
- Pentru spălarea lânii, asigurați-vă că obiectul este compatibil cu mașina/ Verificați eticheta.

#### Ajutoare utile pentru utilizator

Un ghid prietenos pentru mediu și utilizarea economică a aparatului.

#### Mărirea cantității de încărcare

- Obțineți cea mai bună utilizare de energie, apă, detergent și timp folosind cantitatea maximă de încărcare recomandată. Economisiți cu până la 50% energie spălând o cantitate completă în loc de 2 jum. de încărcare.

#### Aveți nevoie de prespălare?

- Doar pentru rufe foarte murdare! ECONOMISIȚI detergent, timp și apă și între 5 și 15% consum de energie NEselectând Prespălarea pentru rufe cu murdărie puțină sau normală.

#### Este necesară o spălare fierbinte?

- Pretratați petele substanță pentru îndepărtarea petelor în apă înainte de

spălare pentru a reduce nevoia de program cu apă fierbinte. Economisiți 50% folosind un program de spălare de 60°C.

**Înainte de folosirea unui program de uscare...**

- ECONOMISIȚI energie și timp selectând o viteză de rotație ridicată pentru a reduce conținutul de apă din rufe înainte de folosirea unui program de uscare. Respectați sfaturile referitoare la utilizarea detergentului la diferite temperaturi. În orice caz citiți instrucțiunile detergentului pentru dozarea și utilizarea corectă.

**La spălarea rufelor ale foarte murdare, recomandăm programul bumbac 60°C** sau peste și detergent pulbere normal care conține agenți de înălbire care la temperatură medii/ridicate oferă rezultate excelente..

**La spălarea între 40°C și 60°C** tipul de detergent folosit trebuie să fie corespunzător tipului de material și nivelului de murdărie. Prafurile normale sunt recomandate pentru rufe "albe" sau colorate foarte murdare în timp ce detergenții lichizi sau "praf" pentru protecția culorii sunt recomandați pentru rufe colorate cu nivel redus de murdărie.

**Pentru spălarea la temperaturi sub 40°C** vă recomandăm folosirea de detergenți lichizi sau detergenți etichetați specific pentru temperatură redusă.

Pentru **lână** sau **mătase**, folosiți detergenți speciali pentru aceste materiale.

## 4. MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE

Pentru curățarea exteriorului mașinii de spălat folosiți o lavetă umedă, alcool și/sau solvenți. Pentru menținerea unei performanțe de curățare bune vă recomandăm ca sertarul pentru detergent și filtrele de pompă să fie curățate în mod regulat. Se recomandă spălarea lunară folosind un agent de curățare corespunzător.

### Curățarea sertarului

- Vă recomandăm să curățați sertarul pentru a evita acumularea detergentului și a resturilor de aditivi.
- Pentru a face acest lucru scoateți sertarul folosind ușor forța, curățați-l cu apă curentă și reintroduceți-l în carcasă.

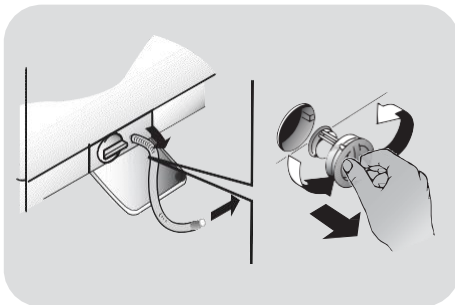
- Asigurați-vă că capacul sifonului este reintrodus corect.

### Curățarea filtrului

- Mașina de spălat vine cu un filtru special care poate prinde reziduurile mari, cum ar fi nasturi sau monede care ar putea înfunda scurgerea.
- Disponibil pentru anumite modele: scoateți furtunul, îndepărtați opritorul și scurgeți apa în recipient.
- Asigurați-vă că apa a fost golită din tambur.
- Înainte de deșurubarea filtrului, vă recomandăm amplasarea unei lavete sub ea pentru a păstra podeaua uscată. O cantitate mică de apă va ieși din ea – acest lucru este normal.
- Rotiți filtrul în sens invers acelor de ceasornic la limita de oprire.

- Îndepărtați și curățați filtrul; după terminare înlocuiți-l rotindu-l în sensul acelor de ceasornic. Mânerul filtrului va fi blocat dacă nu este posibil să îl rotiți mai departe. Ungerea cu puțin săpun lichid va ajuta refixarea.

- Repetati pașii anteriori în ordine inversă pentru a reasambla componentele.



### Relocarea perioadei de inactivitate

- Dacă mașina de spălat va fi depozitată într-o încăpere pe o perioadă lungă de timp, scurgeți apa din tuburi.
- Deconectați mașina de spălat.
- Detașați tubul de la sistemul de scurgere și prindeți de partea din spate a mașinii pentru a îl coborî, scurgeți complet apa într-un vas.
- Asigurați tubul de scurgere cu sistemul de scurgere și clema de pe spatele mașinii.
- Păstrați ușa și garnitura uscate.

**Producătorii acoperă garanția de the product de tip mecanic sau electric**

**Erorile cauzate de instalare sau de utilizare necorespunzătoare nu sunt acoperite.**

## 5. GHID RAPID

Această mașină de spălat reglează automat nivelul apei în funcție de tipul și cantitatea de spălare. Acest sistem oferă o reducere a consumului de energie și a duratei de spălare.

### Selectarea programului

- Porniți mașina de spălat și selectați programul.
- Reglați temperatura de spălare dacă este necesar și apăsați butoanele "opțiune".

### USCARE

Dacă doriți ca ciclul de uscare să înceapă automat după spălare selectați programul necesar folosind butonul **SELECTARE**.

Puteți finaliza spălarea și apoi selecta programul de uscare și cantitatea de încărcare.

- Apăsați butonul **START/PAUZĂ** pentru a porni spălarea.
- La finalul programului, mesajul "Final" va apărea pe ecran și pentru anumite modele, se va aprinde indicatorul luminos.

**Așteptați până când indicatorul UȘA BLOCATĂ s-a oprit înainte de deschiderea ușii.**

- Opriți mașina de spălat.

Pentru orice tip de spălare, vedeți tablul program și respectați secvența de funcționare indicată.

### Date tehnice

#### Presiunea apei:

min 0.05 Mpa / max 0.8 Mpa

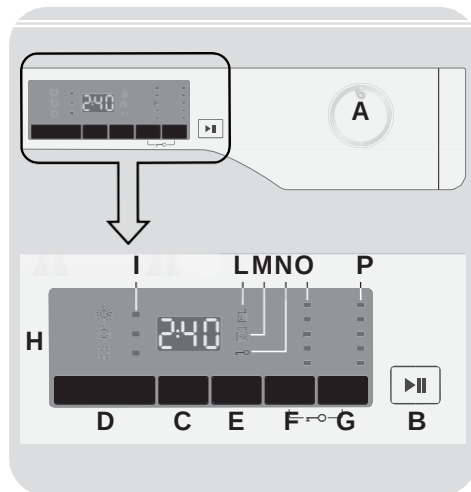
(0.05 MPa dozează 1 litru de apă în 10 secunde)

**Stoarcere r.p.m.:** vedeți plăcuța cu date.

**Putere intrare / Fișă curent amp /**

**Tensiune:** vedeți plăcuța cu date.

## 6. BUTOANE ȘI PROGRAME



**A** Selector program poziția **OPRIT**

**B** Buton **START/PAUZĂ**

**C** Buton **ÎNTÂRZIERE**

**PORNIRE**

**D** Buton **SELECTARE USCARE**

**E** Buton **RAPID/NIVEL PATĂ**

**F** Buton selectare temperatură

**G** Buton **VITEZĂ**

**ROTATIE**

**H** **F+G TASTA BLO**

**I** Ecran digital

**J** Ind.lum. sel. **USCARE**

**L** Ind. lumin. **BLOCARE UȘĂ**

**M** **KG DETECTOR** indicator light

**N** Ind. lumin. **BLOCARE TASTĂ**

**O** Ind. lum. **SEL TEMPERATURA**

**P** Ind lum **VIT ROTAȚIE**

## Selector program poziție OPRIT

După rotirea selectorului de programe, ecranul se aprinde pentru a afișa setările programului selectat.

Pentru economia de energie, la finalul ciclului sau perioadei de inactivitate, contractul nivelului va descinde.

**OBSERVAȚIE:** Pentru a opri mașina rotiți butonul în poziția OPRIT.

- Apăsați butonul **START/PAUZĂ** pentru a porni ciclul selectat.
- După ce programul este selectat selectorul de programe rămâne staționar pe programul selectat până la finalul ciclului.
- "Final" va apărea pe ecran la finalul programului și lumina UȘA BLOCATĂ se va opri, este acum posibil să deschideți ușa.
- Opriți mașina de spălat rotind selectorul OPRIT.

Selector program trebuie returnat în poziția OPRIT la finalul fiecărui ciclu sau la pornirea unui ciclu de spălare înainte de selectarea și pornirea următorului program.

## Buton START/PAUZĂ

Închideți ușa ÎNAINTE DE selectarea butonului START/PAUZĂ.

- Apăsați pentru pornirea ciclului selectat.

După apăsarea butonului **START/PAUZĂ**, poate dura câteva secunde până când aparatul începe să funcționeze.

NE

## ADĂUGAȚI SAU ÎNDEPĂRTAȚI OBIECTELE DUPĂ PORNIREA PROGRAMULUI (PAUZĂ)

- Apăsați și țineți apăsat butonul **START/PAUZĂ** timp de aproximativ 2 secunde (indicatorul luminos și durata rămasă se vor aprinde indicând că mașina a fost pusă pe pauză).
- Așteptând până când indicatorul luminos UȘA ÎNCHISĂ s-a oprit înainte de deschiderea ușii.

Înainte de deschiderea ușii, verificați dacă nivelul de apă este sub deschiderea ușii pentru a Evita inundațiile.

- După ce ați adăugat sau ați îndepărtat obiectele închideți ușa și apăsați butonul **START/PAUZĂ** (programul va începe de unde s-a oprit).

## ANULAREA PROGRAMULUI

- Pentru anularea programului setați butonul în poziția OPRIT.
- Așteptați 2 minute până când dispozitivul de siguranță deblochează ușa.

## Buton PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ

- Acest buton permite pre-programarea ciclului de spălare pentru întârzierea ciclului timp de 24 de ore.
- Pentru întârziere folosiți următoarea procedură:

- Selectați programul necesar.

- Apăsați butonul pornire întârziată pentru a îl activa (**h00** apare pe ecran) și apoi apăsați-l din nou pentru întârziere **1 oră** (**h01** apare pe ecran). Întârzierea presetată crește cu **1 oră** la fiecare apăsare, până când apare pe ecran **h24** moment în care prin apăsarea butonului întârzierea va porni de la zero.

- Confirmați prin apăsarea butonului **STAT/PAUZĂ**. Întârzierea numărătoarei inverse va începe și după finalizare programul va începe automat.

- Este posibilă anularea pornirii întârziate prin rotirea programului selector la OPRIT.

***Dacă există o întrerupere la sursa de alimentare în timp ce mașina este în funcțiune, un program special de memorare stochează programul selectat, după revenirea puterii continuă de unde s-a OPRIT.***

Butoanele pentru opțiuni trebuie selectate înainte de apăsarea butonului **START/PAUZĂ**. Dacă se selectează o opțiune incompatibilă cu programul selectat atunci indicatorul opțiune se aprinde și se oprește.

## **Buton SELECTIE USCARE**

- Pentru ciclul automat de spălare: după selectarea programului de spălare în funcție de tipul de rufe, selectați un nivel de murdărie apăsând acest buton. La finalul programului de spălare, ciclul de uscare selectat va porni automat.

***Dacă un program de spălare nu este compatibil cu uscarea automată, această funcție nu va fi activată.***

- Dacă doriți să ștergeți selecția înainte de pornirea programului, apăsați în mod repetat butonul până când luminile se sting sau re poziționați selectorul programului în poziția OPRIT.

### ●●Ciclul de uscare:

selectați prin butonul programul dorit de uscare în conexiune cu materialele, apăsând acest buton este posibilă selectarea unui grad de uscare diferit față de cel programat (cu excepția programului de uscare).

- Pentru anularea ciclului în timpul etapei de uscare apăsați butonul timp de 3 secunde.



### **AVERTIZARE:**

După anularea programului, etapa de răcire va începe timp de 10/20 minute înainte de deschiderea ușii.

- "Final" va apărea pe ecran la finalul programului și indicatorul UȘA BLOCATĂ se va opri, acum este posibilă deschiderea ușii.

Este de asemenea posibilă anularea ciclului de uscare rotind selectorul programe în poziția OPRIT. Este necesar să așteptați finalul etapei de răcire the (10/20 minute) și indicatorul UȘA ÎNCHISĂ se va opri înainte de deschiderea ușii.



## Butonul RAPID/NIVEL PATĂ

Acest buton vă permite selectarea între două opțiuni diferite, în funcție de programul selectat.

### - RAPID

Butonul se activează după selectarea programului **QUICK (14/30/44 Min.)** și vă permite selectarea a una din cele trei durate indicate.

### - Buton NIVEL PATĂ

●●După selectarea programului durata de spălare setată va fi afișat automat.

●●Această opțiune vă permite selectarea între 3 niveluri de intensitate de spălare, modificând durata programului, în funcție de gradul de murdărie al programului (poate fi folosită doar pentru anumite programe conform tabelului de programe).

## Buton SELECTARE TEMPERATURĂ

●●Acest buton vă permite modificarea temperaturii ciclurilor de spălare.

●●Nu este posibilă creșterea temperaturii is not possible to raise the temperature over the maximum allowed for the programme, in order to protect the fabrics.

●●Dacă doriți să realizați o spălare rece toți indicatorii trebuie opriți.

## Buton VITEZĂ ROTAȚIE

●●Prin apăsarea acestui buton este posibilă reducerea vitezei maxime și dacă doriți, ciclul de stoarcere poate fi anulat.

●●Dacă eticheta nu indică informații specifice este posibilă folosirea vitezei maxime pentru program.

Pentru a preveni deteriorarea materialului nu este posibilă creșterea vitezei peste cea maximă permisă de program.

NE

●●Pentru reactivarea ciclului de rotire, apăsați butonul până când atingeți viteza dorită.

●●Este posibilă modificarea vitezei de rotație fără a pune mașina pe pauză.

O supradoză de detergent poate cauza o spumă în exces. Dacă aparatul detectează prezența spumei în exces, se poate exclude etapa de rotație sau se poate extinde durata programului și se poate crește consumul de apă..

Mașina este prevăzută cu un dispozitiv electronic care oprește ciclul de oprire dacă sarcina este neechilibrată. Acesta reduce zgomotul și vibrațiile mașinii și prelungește durata de viață a mașinii.

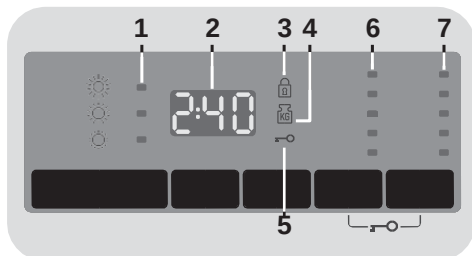
## BLOCAREA TASTELOR

●● Apăsarea Simultană a butoanelor **SELECTARE TEMPERATURĂ și VITEZĂ ROTAȚIE** timp de **3 secunde**, mașina vă permite blocarea tastelor. În acest fel puteți evita modificările accidentale sau nedorite dacă se apasă accidental un buton în timpul ciclului.

●●Blocarea tastei poate fi anulată prin apăsarea simultană a celor două butoane sau prin oprirea aparatului.

## Afisajul digital

Sistemul cu indicatoare al display-ului vă permite să fiți informați în mod constant cu privire la starea mașinii.



### 1) IND. LUMINOASE SELECȚIE USCARE

Indicatoarele afișează gradul de uscare selectat de butonul relevant:



#### EXTRA USCARE

(recomandată pentru prosoape, halate de baie și sarcini mari) .



#### USCARE CU FIERUL DE CĂLCAT

(lasă rufele gata de călcat).



#### USCARE DULAP

(pentru obiecte care vor fi depozitate fără călcare).

### 2) DURATA CICLU

- După selectarea programului se afișează durata tipică a ciclului care poate varia în funcție de opțiunile selectate.
- În timpul etapei de umplere inițiale mașina calculează durata actuală a ciclului în funcție de volumul de încărcare necesar pe baza dimensiunii de încărcare și a opțiunilor selectate. Durata reală de spălare va fi afișată. Această durată se poate recalcula în funcție de nivelul de detergent și de echilibrare.

### 3) INDICATOR LUMINOS UȘA BLOCATĂ

- Indicatorul luminos iluminează cu ușa închisă.

**Închideți ușa ÎNAINTE de selectarea butonului START/PAUZĂ.**

- După apăsarea **START/PAUZĂ** cu ușa închisă, indicatorul va pâlpâi momentan și apoi va ilumina.

**Dacă ușa nu este închisă corect lumina va continua să se aprindă timp de 7 secunde, după care comanda de pornire va fi anulată automat. În acest caz închideți ușa și apăsați butonul START/PAUZĂ.**

- Așteptați până când lumina UȘA BLOCATĂ s-a stins înainte de deschiderea ușii.

### 3) INDICATOR LUMINOS ÎNCĂRCARE Kg (funcție activă doar pentru anumite programe)

- În timpul primelor minute din ciclul indicatorul "**Kg LOAD**" va rămâne pornit în timp ce senzorul inteligent va cântări rufe și va regla durata ciclului, consumul de apă și electricitate.
- Prin fiecare etapă de încărcare "**Kg LOAD**" se permite monitorizarea informațiilor referitoare la sarcina din tambur și în primele minute de spălare:
  - reglează cantitatea de apă necesară;
  - determină durata ciclului de spălare;
  - controlează clătirea în funcție de tipul de material selectat pentru spălare;

- reglează ritmul de rotație al tamburului pentru tipul de material spălat;
- recunoaște prezența a prea mult săpun și dacă este necesar reglează cantitatea de apă.
- reglează viteza de rotație în funcție de sarcină evitând dezechilibrele.

## **5) INDICATOR LUMINOS BLOCARE TASTĂ**

Indicatorul luminos afișează blocarea tastelor.

## **6) INDICATOR LUMINOS TEMPERATURĂ DE SPĂLARE**

Acesta afișează temperatura de spălare a programului selectat care poate fi modificată de la butonul relevant.

Dacă doriți să realizați o spălare rece toți indicatorii trebuie opriți.

## **7) INDICATOR LUMINOS VITEZĂ DE ROTAȚIE**

Afișează viteza de rotație a programului selectat, care poate fi redusă sau omisă de butonul relevant.

## Tabelul de programe

| <br><b>PROGRAME</b> |                                           |  <b>(MAX.) *</b><br>(vedeți panoul de control) |       |       |       |       |       | <sup>1)</sup> <br><b>(MAX.)</b> |  |   |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
|                                                                                                      |                                           | 6+4kg                                                                                                                           | 6+5kg | 7+5kg | 8+5kg | 8+6kg | 9+6kg |                                                                                                                  | 2                                                                                  |   | 1 |
| algodón 90°C                                                                                         | <b>Bumbac 90°C</b> <sup>2) 4)</sup>       | 6                                                                                                                               | 6     | 7     | 8     | 8     | 9     | 90°                                                                                                              | ●                                                                                  | ● |   |
| algodón prelavado                                                                                    | <b>Bumbac prespălare</b> <sup>2) 4)</sup> | 6                                                                                                                               | 6     | 7     | 8     | 8     | 9     | 60°                                                                                                              | ●                                                                                  | ● |   |
| algodón 60°C                                                                                         | <b>Bumbac** 60°C</b> <sup>2) 4)</sup>     | 6                                                                                                                               | 6     | 7     | 8     | 8     | 9     | 60°                                                                                                              | ●                                                                                  | ● | ● |
| eco 20°C                                                                                             | <b>Eco 20°C</b> <sup>4)</sup>             | 6                                                                                                                               | 6     | 7     | 8     | 8     | 9     | 20°                                                                                                              | ●                                                                                  | ● |   |
| mxto                                                                                                 | <b>Mix</b> <sup>2) 4)</sup>               | 4                                                                                                                               | 4     | 4,5   | 5,5   | 5,5   | 6     | 60°                                                                                                              | ●                                                                                  | ● |   |
| delicado                                                                                             | <b>Delicat</b>                            | 2                                                                                                                               | 2     | 2,5   | 2,5   | 2,5   | 2,5   | 40°                                                                                                              | ●                                                                                  | ● |   |
| aclarado                                                                                             | <b>Clătire</b>                            | -                                                                                                                               | -     | -     | -     | -     | -     | -                                                                                                                |                                                                                    | ● |   |
| centrifugado                                                                                         | <b>Centrifugare</b>                       | -                                                                                                                               | -     | -     | -     | -     | -     | -                                                                                                                |                                                                                    |   |   |
| desagüe                                                                                              | <b>Stoarcere</b>                          | -                                                                                                                               | -     | -     | -     | -     | -     | -                                                                                                                |                                                                                    |   |   |
| rápido                                                                                               | <b>14'</b>                                | 1                                                                                                                               | 1     | 1     | 1,5   | 1,5   | 1,5   | 30°                                                                                                              | ●                                                                                  | ● |   |
|                                                                                                      | <b>30'</b> <sup>3) 4)</sup>               | 2                                                                                                                               | 2     | 2,5   | 2,5   | 2,5   | 2,5   | 30°                                                                                                              | ●                                                                                  | ● |   |
|                                                                                                      | <b>44'</b>                                | 3                                                                                                                               | 3     | 3,5   | 3,5   | 3,5   | 3,5   | 40°                                                                                                              | ●                                                                                  | ● |   |
| camisas                                                                                              | <b>Tricouri</b> <sup>4)</sup>             | 3                                                                                                                               | 3     | 3,5   | 4     | 4     | 4,5   | 30°                                                                                                              | ●                                                                                  | ● |   |
| lana                                                                                                 | <b>Lână</b>                               | 1                                                                                                                               | 1     | 1     | 2     | 2     | 2     | 40°                                                                                                              | ●                                                                                  | ● |   |
| a mano                                                                                               | <b>Manual</b>                             | 1                                                                                                                               | 1     | 1     | 2     | 2     | 2     | 30°                                                                                                              | ●                                                                                  | ● |   |
| secado mixto                                                                                         | <b>Mixt (uscare)</b>                      | 3                                                                                                                               | 3     | 3,5   | 4     | 4     | 4,5   | -                                                                                                                |                                                                                    |   |   |
| secado algodón                                                                                       | <b>Bumbac (uscare)</b>                    | 4                                                                                                                               | 5     | 5     | 5     | 6     | 6     | -                                                                                                                |                                                                                    |   |   |



### Vă rugăm să citiți aceste informații:

\* Capacitatea maximă de încărcare în funcție de modelul utilizat (vedeți panoul de control).

- 1) La selectarea programului pe ecran se afișează temperatura recomandată de spălare care poate fi redusă (acolo unde este permis) de la butonul relevant.
- 2) Pentru programele afișate reglați durata și intensitatea spălării folosind butonul NIVEL PATĂ.
- 3) Selectarea programului RAPID, va fi posibilă, pentru unul din cele trei programe rapide disponibile 14', 30' și 44'.
- 4) Programe pentru uscarea automată.

## INFORMAȚII

### LABORATOARE (Ref. EN 50229 Standards)

#### Spălare

Utilizați programul \*\* cu gradul de murdărie selectat, viteza maximă de rotație și temperatură de 60°C. Programul recomandat pentru test la o temperatură mai joasă.

#### Uscare

**Prima uscare** cu **A kg** (o sarcină: fețe de pernă și prosoape) selectarea bumb

(secado algodón ) uscare (  ).

**A doua uscare** cu **B kg** (sarcină:

( ) prosoape bumb uscare (secado algodón  uscare  ).

| Capacitate (spălare) (kg) | A (kg)       | B (kg)        |
|---------------------------|--------------|---------------|
|                           | Prima uscare | A doua uscare |
| 6                         | 4            | 2             |
| 6                         | 5            | 1             |
| 7                         | 5            | 2             |
| 8                         | 5            | 3             |
| 8                         | 6            | 2             |
| 9                         | 6            | 3             |

## Selectare programe

Pentru curățarea diferitelor tipuri de materiale și a diferitelor tipuri de murdărie, mașina de spălat are programe specifice pentru diferite nevoi de spălare (vedeți tabelul programe).

### SPĂLARE

#### Bumbac 90°C

Spălare intensivă. Stoarcere finală la viteză maximă.

#### Prespălare bumbac

Program pentru scoaterea petelor puternică de pe rufe din bumbac alb. Prespălarea garantează îndepărtarea murdăriei aderent. Adăugați în compartimentul "1" o cantitate de detergent egală cu 20% din cea folosită pentru spălarea principală.

#### Bumbac 60°C

Acest program este recomandat pentru rufe cu murdărie normală și este cel mai eficient program în ceea ce privește energia combinată și consumul de apă pentru rufe din bumbac.

#### Eco 20°

Acest program inovativ, vă permite spălarea diferitelor materiale și culori împreună cum ar fi bumbac, sintetice și materiale mixte la doar 20°C și oferă o performanță excelentă de spălare. Consumul acestui program este de aprox. 40% pentru conventionalul 40°C. spălare bumbac.

#### Mix

Spălarea și clătirea optimizează viteza și ritmul tamburului și nivelurile de apă. Rotirea gentilă asigură o reducere a șifonării.

#### Delicate

Acest program are perioade reduse de rotație a tamburului în timpul ciclului și este recomandat pentru spălarea materialelor delicate. Ciclul de spălare și de clătire este realizat fără un nivel ridicat de apă pentru a asigura cea mai bună performanță.

### Clătire

Acest program realizează 3 clătiri la o rotire intermediară (care poate fi redusă sau exclusă prin folosirea butonului adecvat)/ Este folosită pentru clătire oricărui tip de material, de exemplu după o spălare realizată manual.

### Rotație

Programul realizează o rotație maximă. Este posibilă ștergerea sau reducerea vitezei de la butonul VITEZĂ ROTAȚIE.

### Scurgere

Acest program scurge apa

### Rapid (14/30/44 Min.)

Ciclul de spălare sugerat pentru sarcini reduse și ușor murdare. Cu acest program se recomandă reducerea cantității de detergent folosite în mod normal pentru a evita deșeurile inutile. Selectarea programului RAPUD și apăsarea pe buton poate selecta unui din cele trei programe disponibile.

### Tricouri

Ciclul de spălare este optimizat pentru a reduce formarea șifonării și pentru a obține o performanță excelentă de spălare. Este posibilă reducerea vitezei de rotație pentru a asigura o călcare mai ușoară.

### Lână

Acest program realizează un ciclu de spălare pentru materialul din lână care poate fi spălat la mașină sau articolele trebuie spălate manual.

### Hand Wash

Program pentru spălare manual, programul se finalizează cu 3 clătiri la rotație lentă.

## USCAE



### **AVERTIZARE:**

**Dozatoarele pentru detergent pulbere și lichid trebuie scoase din tambur înainte de a începe programele de uscare.**

Tamburul modifică direcția în timpul ciclului de uscare pentru a preveni încurcarea rufelor și uscarea excesivă.

Aerul rece este folosit în ultimele 10/20 minute ale ciclului de uscare pentru a reduce șifonarea.

### **Mixt (căldură scăzută)**

Program de uscare cu temperatură redusă recomandat pentru sintetice și fibre mixte (faceți referire la eticheta rufelor)

### **Bumbac (căldură crescută)**

Program de uscare temperatură ridicată recomandat pentru bumbac și în (faceți referire la eticheta pentru rufe).

23

## 7. CICLUL DE USCARE

- Sfaturile de uscare sunt generale dar experiența practică de utilizare a produsului vă va ajuta să obțineți cele mai bune rezultate.
- Vă recomandăm setarea duratei de uscare, când folosiți prima dată aparatul pentru a stabili gradul de murdărie.
- Vă recomandăm să nu uscați materialele care se destramă ușor cum ar fi covoare pentru a nu înfunda conducta de aer.
- Vă recomandăm sortarea rufelor:

- în funcție de simbolurile de uscare de pe eticheta rufelor:

-  recomandat pentru uscător.
-  uscare la temperatură ridicată.
-  uscare la temperatură redusă.
-  NU se uscă la uscător

**Dacă materialul nu are etichetă, se presupune că nu poate fi uscat la uscător.**

- În funcție de dimensiune și grosime

Dacă sarcina este mai mare decât capacitatea de uscare, separați hainele în funcție de grosime (de ex. prosoape subțiri, lenjerie).

- În funcție de material

Bumbac/in: prosoape, lenjerie de pat.  
Sintetice: bluze, tricouri, salopete, etc.  
fabricate din poliester sau poliamidă precum și mixte din bumbac/sintetice.

- Doar rufe pre-spălate pentru uscare.

### Modul corect de uscare

- Deschideți ușa.
- Umpleți cu rufe, nu depășiți sarcina maximă indicată pe tabelul programe. Pentru obiectele mari (de ex. cearceaf) sau pentru obiectele absorbante (de ex. prosoape sau blugi) trebuie redusă cantitatea.
- Închideți ușa.
- Rotiți butonul la programul recomandat de uscare pentru rufe.
- Uscătorul poate realiza următoarele programe de uscare:
  - Program uscare temperatură redusă recomandat pentru materiale mixte (sintetice/bumbac) sintetice(<sup>secado</sup> mixto simbol pe butonul program).
  - Program uscare temperatură ridicată recomandat pentru bumbac,, in, etc... (<sup>secado</sup> algodón ).

- Selectați gradul de murdărie:



#### EXTRA USCARE

(recomandat pentru prosoape, halate de baie, etc.).



#### USCARE PENTRU CĂLCARE (rufe gata de călcat).



#### USCARE PENTRU DEPOZITARE (rufe care vor fi depozitate fără călcare).

- Uscătorul va calcula durata necesară pentru uscare în funcție de sarcină și de tipul de uscare selectat.



- Verificați dacă robinetul este închis și dacă furtunul de evacuare este poziționat corect.



#### **AVERTIZARE:**

Nu uscați rufe din lână sau articole cu câptușeală special (hanorace matlasate, etc.) și materiale foarte delicate. Dacă materialele sunt umede/uscate, încărcăți mai puține obiecte pentru a nu se șifona.

- Apăsați butonul **START/PAUZĂ** (ecranul va afișa durata rămasă de uscare).

Aparatul calculează timpul până la finaul uscării în funcție de încărcarea standard.

În timpul ciclului aparatul reglează durata în funcție de cantitate și de compoziție.

În timpul etapei de uscare tamburul va accelera la o viteză mai mare pentru a distribui sarcina și pentru a optimiza rezultatul de uscare.

- După finalizarea programului apare **"End"** pe ecran. După 5 minute aparatul în **modul standby**.

- Opriti mașina rotind selectorul în poziția **OPRIT**.

- Deschideți ușa și scoateți rufe.

- Opriti robinetul.

#### **ANULAREA PROGRAMULUI DE USCARE**

- Pentru anularea programului de uscare apăsați butonul **SELECTARE USCARE** timp de **3 secunde**.



#### **AVERTIZARE:**

După anularea programului de uscare, etapa de răcire va începe trebuie să așteptați 10/20 minute înainte de deschiderea ușii.

Pentru a asigura funcționarea corectă a aparatului se recomandă să nu întrerupeți etapa de uscare doar dacă acest lucru este absolut necesar.

## 8. CICLU AUTOMAT DE SPĂLARE/USCARE

Nu puteți depăși cantitatea maximă de rufe din tabelul programe în caz contrar rufe nu vor fi uscate satisfactor.

### - Spălare

- Deschideți sertarul și introduceți cantitatea necesară de detergent.
- Vedeți lista programelor de spălare pentru materialele folosite (de ex. bumbac foarte murdare) și rotiți butonul de selectare.
- Reglați temperatura de spălare dacă este necesar.
- Apăsăți butonul opțiuni (dacă este necesar).
- Verificați dacă robinetul este pornit și dacă furtunul de evacuare este poziționat corect.

### - Uscare

- Selectați gradul de uscare necesar:



#### EXTRA USCARE

(recomandat pentru prosoape, halate de baie, etc.).



#### USCARE PENTRU CĂLCARE (rufe gata de călcat).



#### USCARE PENTRU DEPOZITARE (rufe care vor fi depozitate fără călcare).

- Apăsăți butonul **START/PAUZĂ**.
- La finalul etapei de spălare ecranul va afișa durata de uscare rămasă.

- După finalizarea programului apare "End" pe ecran. După 5 minute aparatul în modul **standby**.
- Opriți mașina rotind selectorul în poziția **OPRIT**.
- Deschideți ușa și scoateți rufe.

- Opriți robinetul.

### ANULAREA PROGRAMULUI DE SPĂLARE

- Pentru anularea programului de uscare apăsați butonul **SELECTARE USCARE** timp de **3 secunde**



#### AVERTIZARE:

După anularea programului de uscare, etapa de răcire va începe trebuie să așteptați 10/20 minute înainte de deschiderea ușii.

*Pentru a asigura funcționarea corectă a aparatului se recomandă să nu întrerupeți etapa de uscare doar dacă acest lucru este absolut necesar.*

## 9. REZOLVAREA PROBLEMELOR ȘI GARANȚIA

Dacă considerați că mașina de spălat nu funcționează corect, consultați ghidul rapid care include sfaturi rapide referitoare la remedierea celor mai comune probleme.

NE

### FORMAT CODURI EROARE

- **Modele cu display:** eroarea este afișată printr-un număr precedat de litera "E" (exemplu: E2 = EROARE 2).
- **Modele fără display:** eroarea este afișată de mai multe iluminări intermitente. Codul de eroare este afișat de numărul de iluminări urmate de o pauză de 5 secunde (exemplu: două iluminări – pauză 5 secunde – două iluminări – repetate= eroare 2).

| Eroare afișată                                                            | Cauze posibile și soluții practice                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E2 (pentru display)</b><br><b>2 iluminări cu LED</b><br>(fără display) | <b>Mașina nu poate încărca apă.</b>                                                                                                                              |
|                                                                           | Asigurați-vă că robinetul este pornit.                                                                                                                           |
|                                                                           | Asigurați-vă că furtunul de alimentare nu este îndoit sau presat.                                                                                                |
|                                                                           | Asigurați-vă că țeava de scurgere este la înălțimea corectă                                                                                                      |
| <b>E3 (pentru display)</b><br><b>3 iluminări cu LED</b><br>(fără display) | Închideți robinetul de alimentare cu apă, deșurubați furtunul de umplere din spatele mașinii și asigurați-vă că filtrul anti-nisip este curat și nu este blocat. |
|                                                                           | <b>Mașina de spălat nu scurge apă</b>                                                                                                                            |
|                                                                           | Asigurați-vă că filtrul nu este înfundat.                                                                                                                        |
|                                                                           | Asigurați-vă că furtunul de scurgere nu este îndoit sau presat.                                                                                                  |
| <b>E4 (pentru display)</b><br><b>4 iluminări cu LED</b><br>(fără display) | Asigurați-vă că sistemul de evacuare nu este blocat și apa curge. Scurgeți apa în chiuvetă, Prea multă spumă și/sau apă.                                         |
|                                                                           | Asigurați-vă că există o cantitate suficientă de detergent și este compatibil cu mașina.                                                                         |
|                                                                           | <b>Problema ușa.</b>                                                                                                                                             |
|                                                                           | Asigurați-vă că ușa este corect închisă.                                                                                                                         |
| <b>E7 (pentru display)</b><br><b>7 iluminări cu LED</b><br>(fără display) | Asigurați-vă că hainele din interior nu blochează închiderea ușii.                                                                                               |
|                                                                           | Dacă ușa este blocată, opriți și deconectați mașina de la sursa electrică, așteptați 2-3 minute și redeschideți ușa.                                             |
|                                                                           |                                                                                                                                                                  |
|                                                                           |                                                                                                                                                                  |
| <b>Orice alt cod</b>                                                      | Rotiți și deconectați mașina, așteptați 1 minut.                                                                                                                 |
|                                                                           | Porniți mașina și restartați programul                                                                                                                           |
|                                                                           | Dacă apare o eroare contactați serviciul relații clienți.                                                                                                        |

## ALTE ANOMALII

| Problema                                                          | Cauze posibile și soluții practice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Mașina de spălat nu funcționează/pornește</b>                  | <p>Asigurați-vă că produsul este introdus într-o priză. Asigurați-vă că există curent.</p> <p>Asigurați-vă că priza din perete funcționează testați cu un alt aparat cum ar fi lampa.</p> <p>Ușa nu este închisă corect: deschideți-o și închideți-o din nou.</p> <p>Verificați dacă programul solicitat a fost selectat corect și butonul start apăsat.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Apă scursă pe podea lângă mașina de spălat</b>                 | <p>Asigurați-vă că mașina de spălat nu este în modul pauză sau întârziere durată. Acest lucru poate fi cauzat de o scurgere de la sigiliul dintre robinet, furtunul de alimentare și supapa de umplere; în acest caz înlocuiți-l și strângeți furtunul corect.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Mașina de spălat nu se rotește</b>                             | <p>Asigurați-vă că filtrul frontal este montat corect.</p> <p>Mașina este fixată cu un sistem de detectare care protejează sarcina și deteriorarea produsului dacă sarcina nu este echilibrată înainte de stoarcere. Acest lucru ar putea duce la:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mașina încearcă să echilibreze sarcina, crescând timpul de rotație.</li> <li>• reducerea vitezei de rotație pentru a descrește vibrațiile și zgomotul</li> <li>• ciclul de rotație pentru protejarea mașinii și încărcare.</li> </ul> <p>Dacă acest lucru este experimentat îndepărtați sarcina, reîncărcați-o și reporniți programul.</p> <p>Acest lucru ar putea fi cauzat de faptul că apa nu este scursă complet: așteptați câteva minute. Dacă problema persistă, vedeți secțiunea eroare 3</p> <p>Detergentul în exces poate împiedica ciclul de rotație, asigurați-vă că se folosește o cantitate de detergent corectă.</p> |
| <b>Strong vibrations / noises are heard during the spin cycle</b> | <p>Mașina de spălat nu este echilibrată corect: dacă este necesar reglați picioarele.</p> <p>Îndepărtați șuruburile de transport, și tuburile distanțoare.</p> <p>Asigurați-vă că nu există obiecte în tambur (monede, balamale, butoane etc ...).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

**Garanția standard a producătorului acoperă erorile cauzate de defectele electrice sau mecanice. Dacă se identifică o eroare cauzată de factori externi, se pot aplica taxe.**

Utilizarea detergenților ecologici fără fosfați poate avea următoarele defecte:

- **apă de clătire mai tulbure:** Efectul este cauzat de zeoliții suspendați care au efecte negative asupra eficienței de clătire.
- **pudră albă (zeoliți) pe rufe la finalul spălării:** acest lucru este normal, pudra nu este absorbită de material și nu își modifică culoarea.  
Pentru îndepărtarea zeoliților selectați un program de clătire.
- **spumă în apă la ultima clătire:** acest lucru nu indică o clătire slabă. Folosiți mai puțin detergent la spălările viitoare.

Dacă problema persistă contactați Serviciul de Asistență Clienți.

Se recomandă folosirea pieselor de schimb originale care sunt disponibile în Centrele Noastre Autorizate.

#### Garanția

Acest produs este garantat conform termenilor și condițiilor din certificatul inclus produsului. Certificatul de garanție trebuie completat și păstrat. Dovada achiziției trebuie să fie păstrată și disponibilă în caz de garanție și de reparații.

**Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru erorile de imprimare. Mai mult își rezervă dreptul la modificări ulterioare care pot fi utiliza fără a modifica caracteristicile esențiale ale produsului.**

Filliale Teka

| Country                     | Subsidiary                                | Address                                               | City                                        | Phone             |
|-----------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------|
| <b>Austria</b>              | Küppersbusch Austria                      | Eitnergasse, 13                                       | 1231 Wien                                   | +43 18 668 022    |
| <b>Belgium</b>              | Küppersbusch Belgium S.P.R.L.             | Doomveld Industrie, Asse 3, No. 11 - Boite 7          | 1731 Zellik                                 | +32 24 668 740    |
| <b>Bulgaria</b>             | Teka Bulgaria EOOD                        | Blvd. "Tsarigradsko Shosse" 135                       | 1784 Sofia                                  | +359 29 768 330   |
| <b>Chile</b>                | Teka Chile S.A.                           | Avd El Retiro Parque los Maitenes, 1237. Parque Enea  | Pudahuel, Santiago de Chile                 | + 56 24 386 000   |
| <b>China</b>                | Shanghai Teka Trading (Shanghai) Co. Ltd. | No.1506, Shengyuan Henghua Bldg. No.200 Wending Rd.   | Xuhui, Dist. 200030 Shanghai                | +86 2 153 076 996 |
| <b>Czech Republic</b>       | Teka CZ S.R.O.                            | V Holesovickách, 593                                  | 182 00 Praha 8 - Liben                      | +420 284 691 940  |
| <b>Ecuador</b>              | Teka Ecuador S.A.                         | Parque Ind. California 2, Via a Daule Km 12           | Guayaquil                                   | +593 42 100 311   |
| <b>Greece</b>               | Teka Hellas A.E.                          | Thesi Roupaki - Aspropyrgos                           | 193 00 Athens                               | +30 2 109 760 283 |
| <b>Hungary</b>              | Teka Magyarország Zrt.                    | Terv u. 92                                            | 9200 Mosonmagyaróvár                        | +36 96 574 500    |
| <b>Indonesia</b>            | PT Teka Buana                             | Jalan Menteng Raya, Kantor Taman A9 Unit A3           | 12950 Jakarta                               | +62 215 762 272   |
| <b>Malaysia</b>             | Teka Kuchentechnik (Malaysia) Sdn Bhd     | 10 Jalan Kartunis U1/47, Temasya Park, Off Glenmarie  | 40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan       | +60 376 201 600   |
| <b>Mexico</b>               | Teka Mexicana S.A. de C.V.                | Blvd Manuel A. Camacho 126, Piso 3 Col. Chapultepec   | 11000 Mexico D.F.                           | +52 5 551 330 493 |
| <b>Morocco</b>              | Teka Maroc S.A.                           | 73, Bd. Slimane, Dépôt 33, Route de Ain Sebaa         | Casablanca                                  | +212 22 674 462   |
| <b>Peru</b>                 | Teka Kuchentechnik Perú S.A.              | Av. El Polo 670 local A 201, CC El polo, Surco        | Lima                                        | +51 14 363 078    |
| <b>Poland</b>               | Teka Polska Sp. ZO.O.                     | ul. 3-go Maja 8 / A2                                  | 05-800 Pruszkow                             | +48 227 383 270   |
| <b>Portugal</b>             | Teka Portugal S.A.                        | Estrada da Mota - Apdo 533                            | 3834-909 Ilhavo, Aveiro                     | +35 1 234 329 500 |
| <b>Romania</b>              | S.C. Teka Kuchentechnik Romania S.R.L.    | Sevastopol str., no 24, 5th floor, of. 15             | 010992 Bucharest Sector 1                   | +40 212 334 450   |
| <b>Russia/Россия</b>        | Teka Rus LLC/OOO "Teka Pyc"               | Neverovskogo 9, Office 417, 121170, Moscow, Russia    | 121087 Россия, Москва                       | +7 4 956 450 064  |
| <b>Singapore</b>            | Teka Singapore PTE Ltd                    | Clemenceau Avenue, 83, 01-33/34 UE Square             | 239920 Singapore                            | +65 67 342 415    |
| <b>Spain</b>                | Teka Industrial, S.A.                     | C/ Cajo,17                                            | 39011 Santander                             | +34 942 355 050   |
| <b>Thailand</b>             | Teka (Thailand) Co. Ltd.                  | 364/8 Sri-Ayuttaya Road, Phayathai, Ratchatavee       | 10400 Bangkok                               | +66 -26 424 888   |
| <b>Turkey</b>               | Teka Teknik Mutfak Aletleri Sanayi Ve     | Büyükdere Cad. 24/13                                  | 80290 Mecidiyeköy, Istanbul                 | +90 2 122 883 134 |
| <b>Ukraine</b>              | Teka Ukraine LLC                          | 86-e, Bozhenko Str .2nd floor,4th entrance            | 03150 Kyiv                                  | +380 444 960 680  |
| <b>United Arab Emirates</b> | Teka Middle East Fze                      | Building LOB 16, Office 417                           | P.O. Box 18251 Dubai                        | +971 48 872 912   |
| <b>United Arab Emirates</b> | Teka Kuchentechnik U.A.E LLC              | Bin Khedia Centre                                     | P.O. Box 35142 Dubai                        | +971 42 833 047   |
| <b>Venezuela</b>            | Teka Adina S.A.                           | Ctra. Petare-Santa Lucia, km 3 (El Limoncito)         | 1070 Caracas                                | +58 2 122 912 821 |
| <b>Vietnam</b>              | TEKA Vietnam Co., Ltd.                    | 803, Fl 8th, Daiminh Convention Center, 77, Hoang Van | Thai, Tan Phu Ward, District 7, Ho Chi Minh | +84 854 160 646   |

